



Young Canada Works



Employer's Guide

As part of the Federal Government's Jobs Strategy, the Department of Canadian Heritage will help to create more than 2,000 jobs for young Canadians from all regions of the country. **The Young Canada Works Program** will offer these young people the opportunity to gain practical work experience while discovering their own potential and the potential of their country.

Through the Program, employers are invited to become partners in this summer employment initiative by proposing projects to create jobs that will enable young Canadians to acquire meaningful on-the-job learning experiences. The program will help young Canadians develop marketable skills that will give them an edge when they enter the job market. A wide variety of employment opportunities are expected because of the range of businesses, non-federal institutions and non-profit organizations likely to participate.

The **Employer's Guide** is aimed at all those employers who are interested in presenting an application to participate in the **Young Canada Works in Both Official Languages** and/or the **Young Canada Works in Heritage Institutions** program components. Organizations interested in learning more about the **Young Canada Works for Aboriginal Urban Youth** or the **Young Canada Works in National Parks and Historic Sites** components may call 1-800-935-5555.

Young Canada Works

Program Components	Eligible Employers	Where to Send the Application Form
... in Both Official Languages	Private sector, public sector, non-profit organizations	National Employers' Databank, managed by Enquiries Canada 1-800-935-5555
... in Heritage Institutions	Museums, archives, libraries and related non-profit cultural and heritage organizations	National Associations listed in Section II of the Employers' Guide
... for Aboriginal Urban Youth	Friendship Centres	N/A
... in National Parks and Historic Sites	Canadian Heritage	N/A

This **Employer's Guide** contains the following elements:

- Section I – Specific Information on the **Young Canada Works in Both Official Languages** component
- Section II – Specific Information on the **Young Canada Works in Heritage Institutions** component
- Section III – Coded Lists, Terms and Conditions of Contract and **Employer's Application Form - Contract**



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Young Canada Works



Join Young Canada Works in Both Official Languages to Create Summer Jobs

Do you have an interesting project in mind and need the right dynamic young person (an about-to-be graduate from college or university) to get it going? If this is the case, read on!

Young Canada Works is a new initiative launched by the Department of Canadian Heritage as part of the federal government's Jobs Strategy.

Young Canada Works in Both Official Languages, a component of this Program, is expected to create 500 to 700 jobs, drawing on the valuable resources derived from Canada's linguistic duality. **Young Canada Works in Both Official Languages** wants to encourage exchanges between various regions of Canada and between French- and English-speaking communities.

Eligible Employers

The Program is targeted at the private sector, both large companies, as well as local small and medium-sized businesses. However, the public and non-profit sectors are also eligible.

Your Employees

Employers whose applications are accepted will receive a list of candidates carefully selected from a computerized database set up for this Program. You will draw from a bank of senior college and university students from across Canada who can speak both English and French.

Support from Canadian Heritage

The **Young Canada Works** Program will cover a portion of the project costs, including wages and benefits, and transportation and housing costs of participating employees. Wages for **Young Canada Works** are based on the salary norms for summer student employment established by the federal government.

Employer's contribution

Employers are expected to contribute a percentage of the wages and benefits and also provide assistance with transportation and housing. As well, employers will agree to offer participants: practical experience to reinforce the skills and knowledge

that were picked up at school, the opportunity to draw on their linguistic ability (English or French), and as much as possible, the chance to get to know the region in which they work. And, of course, they will provide students with a clear and complete job description.

Duration

Jobs created are generally for the 1996 summer period, starting as soon as mid-May.

What else

A contract will be signed between employers and a co-ordinating partner, generally a non-profit organization, responsible for implementing the Program in the region according to criteria developed by the Department of Canadian Heritage.

Are you interested?

Call **1-800-935-5555** to obtain the Employer's Guide for **Young Canada Works**; complete the Application Form / Contract which is included in the Guide, and return it as soon as possible to the address indicated on the form.



Canada

Section I - Young Canada Works in Both Official Languages

Program Description

Canada's linguistic duality is a source of economic value as well as social and cultural benefit to all Canadians. The **Young Canada Works in Both Official Languages** program component is designed to capitalize on this important asset by enriching the language capabilities of young people and enhancing the linguistic services of businesses in various regions of the country.

More than 500 young people will have the opportunity to acquire practical training in their field of studies, using their second official language (French or English), in another region of Canada. Thanks to the funds that they will receive, businesses, non-government agencies and non-profit organizations will be able to offer a real first job to young, qualified clients. These participants will be post-secondary (college or university) students who will graduate within a year, and who can speak English and French.

The program is conducted in cooperation with the private, public and non-profit sectors. The majority of the jobs will be created by the private sector, in national and regional firms and in local small and medium-sized businesses.

Financing and Administration

The Department of Canadian Heritage is responsible for the Program, which is administered by some national or regional co-ordinating organizations (board of trade, association of municipalities, etc.). Funds for this component of the program are provided to employers through the establishment of a contract between each employer and one of the co-ordinating organizations in accordance with criteria established by Canadian Heritage.

Transportation and Lodging

Given that the majority of the participants will be working in a region different from their own, the **Young Canada Works** program and the employer will both be expected to pay some of the costs for transportation and lodging, based on established policies.

Conditions of Employment

Jobs created under the **Young Canada Works in Both Official Languages** component will last from **8 to 16 weeks, consecutively**, from mid-May to mid-September 1996. The work week must be between 30 and 40 hours.

Applications that propose to offer part-time jobs to disabled students are also eligible. *The participant is on the employer's pay list.* The employer must pay his or her wages and is responsible for benefits, source deductions, and mandatory contributions.

The employer will be asked to prepare careful and complete terms of reference and job descriptions for the participants. The employer will propose specific work objectives to the participant to make the job as productive as possible for each of the parties.

The minimum hourly rate is based on wage standards for students established by the Treasury Board. The employer may offer a higher hourly wage, but the program's contribution will be based on the levels set out in the accompanying table.

EDUCATIONAL LEVEL	HOURLY RATE *
College/CEGEP	
1st year	\$8.03
2nd year	\$8.39
3rd year	\$8.75
University	
1st year	\$8.75
2nd year	\$10.14
3rd year	\$11.02
4th year	\$11.63
5th year	\$12.30
Master's	\$12.61
Doctorate	\$13.69

* Treasury Board; Salary Norms

Selection of Candidates

Young people have been applying for the **Young Canada Works** program since April 12, 1996. Information on how to apply and on the program itself is available, toll-free, at 1-800-935-5555.

Candidates must be in the final year of a college or university program. The names of all candidates will be entered into a computerized inventory managed by Enquiries Canada. An initial electronic screening of candidates will be done by **Young Canada Works**, and employers will receive information on 5 to 10 pre-selected candidates who fit the profile established by the employer. The interviews and selection will take place following the existing procedures and policies of each employer. We encourage employers to conduct telephone interviews, since most of the applicants will be from another region of the country.

When selecting employees, no preference can be given to members of the employer's immediate family or of the immediate family of a director or senior officer of the employer. The expression "member of the immediate family" means father or mother, father or mother by remarriage, foster parents, brother or sister, spouse (including common-law spouses), child by remarriage, ward, stepfather or stepmother and any relative with whom the person normally resides.

Cost-Sharing Program:

Employers and Young Canada Works in Both Official Languages

A basic principle of the **Young Canada Works** (YCW) program is cost-sharing. The tables presented here set out the basic elements of this approach. Most positions created will be in the private sector although a certain number of opportunities will be offered by the public and non-profit sectors. Public and non-profit organizations with a strong interest in participating in the program could indicate their willingness to contribute 50% of the costs, thereby improving their chances of receiving support from the Program.

Table 1 - Assumptions

Avg. hourly wage	\$11
Avg. weeks of work	12
Avg. hours per week	35
Avg. weekly board	\$100
Avg. weekly housing	\$125
Avg. transportation	\$500
Employee benefits	15%
Total	\$8 513

Cost-sharing Scenarios (%)		Private			Public			Non-profit		
		YCW	employer	student	YCW	employer	student	YCW	employer	student
Wages		50%	50%	0%	65%	35%	0%	80%	20%	0%
Benefits		50%	50%	0%	65%	35%	0%	80%	20%	0%
Room		33%	33%	33%	43%	23%	33%	53%	13%	33%
Board		0%	0%	100%	0%	0%	100%	0%	0%	100%
Transportation		50%	50%	0%	65%	35%	0%	80%	20%	0%
Cost-sharing Scenarios (\$)		Private			Public			Non-profit		
		YCW	employer	student	YCW	employer	student	YCW	employer	student
Wages	4620	2,310	2,310	0	3,003	1,617	0	3,696	924	0
Benefits	693	347	346	0	450	243	0	554	139	0
Room	1500	500	500	500	650	350	500	800	200	500
Board	1200	0	0	1,200	0	0	1,200	0	0	1,200
Transportation	500	250	250	0	325	175	0	400	100	0
Total	8513	3,407	3,406	1,700	4,428	2,385	1,700	5,450	1,363	1,700

Employer's Applications

Employers interested in participating in the **Young Canada Works in Both Official Languages** component should fill out and sign the **Employer's Application Form/Contract** included in this Guide. Mail it to:

Young Canada Works
c/o Enquiries Canada
47 Clarence Street, 3rd Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0S5

Fax: (613) 941-5992

Faxed versions of the application form are acceptable to indicate **intent** to submit a proposal.



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Young Canada Works



Join Young Canada Works in Heritage Institutions to Create Summer Jobs

You have a project in mind and you would need enthusiastic and eager-to-learn staff to complete it? Then **Young Canada Works in Heritage Institutions** is for YOU. Not only will you be able to get that project under way, you'll also be helping young Canadians to develop marketable skills that will give them an edge when they enter the job market.

Young Canada Works in Heritage Institutions is a new initiative launched by the Department of Canadian Heritage as part of the federal government's Jobs Strategy. The Department will provide \$3 million to help institutions like yours create summer employment opportunities for Canadian youth. Your institution is invited to propose projects that will allow young people in all regions of Canada to acquire work experience and enhance their skills. It will also provide them with an opportunity to learn more about other Canadians, about Canada's history, the achievements of its people and to gain a sense of pride in their country. This is why we are also interested in having some of these projects involve an exchange component with young people from other regions of Canada.

How it works

Funding is made available by the Department of Canadian Heritage to non-profit museums, archives, libraries and

related heritage organizations through the four national associations listed below. You are invited to submit job creation proposals to one of those four national associations who will assist the Department to review and select projects.

What to include in your proposal

You should include a project description and the financial details. Transportation and accommodation costs should be addressed if it is possible to include an exchange component in your project. Of special interest are projects focusing on practical, hands-on training, on-the-job learning experiences in research...automation access...writing and editing...desktop publishing...market and demographic analysis...recording and transfer techniques...animation in performing arts...special events planning...exhibits and educational program design...processing, cataloguing, treatment and restoration procedures...application or testing of scientific conservation solutions...human resources planning.

To apply: Use the application form included in the **Employer's Guide for Young Canada Works**. The Guide is available at no cost by calling **1-800-935-5555**. Mail or fax your completed application to the appropriate national association listed below, before May 31, 1996. Selection will be based on the potential for participants to learn

by doing – and the ability to make significant local or national achievements, people, places and collections better known and appreciated by Canadians coast to coast.

For more information

▪ **Canadian Museums Association**, Suite 400, 280 Metcalfe Street, Ottawa, ON, K2P 1R7. Tel.: (613) 567-0099, Fax: (613) 233-5438.

▪ **Canadian Council of Archives**, Room 1009, 344 Wellington Street, Ottawa, ON, K1A 0N3. Tel.: (613) 995-2373, Fax: (613) 947-6662.

▪ **Canadian Library Association**, Suite 602, 200 Elgin Street, Ottawa, ON, K2P 1L5. Tel.: (613) 232-9625, ext. 306, Fax: (613) 563-9895.

▪ **L'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation**, Suite 202, 3414 Avenue du Parc, Montreal, QC, H2X 2H5. Tel.: (514) 281-5012, Fax: (514) 281-8219.

Department of Canadian Heritage, Heritage Branch, 15 Eddy Street, 3rd Floor, Hull, QC, K1A 0M5. Tel.: (819) 997-8169, Fax: (819) 997-8533. Internet: paule_doucet@pch.gc.ca.

Section II - Young Canada Works in Heritage Institutions

Program Description

Young Canada Works in Heritage Institutions is an initiative aimed at creating up to 800 summer jobs that will help young Canadians gain work experience and provide other opportunities for on-the-job learning experiences in museums, archives and libraries and other related cultural and heritage organizations in Canada. While students gain experience and knowledge, the cultural heritage sector is also assisted in its mandate to reflect Canada to Canadians.

Guiding Principles

A. Eligible Employers

Project proposals for job creation could be presented by eligible institutions or organizations according to the following guidelines:

- ✓ Non-profit institutions, working in the area of museums, archives, libraries and other cultural heritage organizations. Those institutions will propose job creation projects that could not have been created without the assistance of the **Young Canada Works** program.
- ✓ The employment projects submitted by institutions will provide jobs, during the 1996 summer period, that last for 8 to 12 weeks. Proposals can also provide for extensions after the 8 to 12 week-period or provide for new teams to work on other parts of the same project, on the condition that provision for the extension is included in the original proposal.
- ✓ Jobs are to involve a minimum of 30 hours of work per week and not exceed 40 hours per week. The minimum hourly rate is based on wage standards established by Treasury Board and used by the Public Service Commission for students. The employer may offer a higher hourly wage, but the program's contribution will be limited to the levels set out in the accompanying table.
- ✓ For the duration of the employment project, employers are responsible for paying wages to participants and are also responsible for benefits and source deductions. Employers will also subscribe to employment equity.

EDUCATIONAL LEVEL	HOURLY RATE*
High School	\$6.95
College/CEGEP	
1st year	\$8.03
2nd year	\$8.39
3rd year	\$8.75
University	
1st year	\$8.75
2nd year	\$10.14
3rd year	\$11.02
4th year	\$11.63
5th year	\$12.30
Master's	\$12.61
Doctorate	\$13.69

* Treasury Board Salary Norms

B. Eligible participants

Young participants are recruited according to the following guidelines. They must:

- ✓ be registered with **Young Canada Works** Program at Enquiries Canada;
- ✓ be a Canadian citizen or legally entitled to work in Canada;
- ✓ be between the ages of 16 to 30, a secondary, college or university student;
- ✓ have specific skills (for example, writing, editing, research, knowledge of Canada's two official languages, use of information systems or tools, etc.) or specialized knowledge (for example, in conservation practices, communications, animation, administration, history, arts, technology or other skilled trades) as required.

Financing and Administration

The Department of Canadian Heritage is responsible for the Program which is administered by the Canadian Museums Association, the Canadian Council of Archives, the Canadian Library Association and *l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation*. Funds for this component of the program are provided to employers, through the establishment of a contract between each employer and one of the four national associations listed above.

Exchange Component

Young Canada Works in Heritage Institutions has an exchange component to provide young Canadians with the opportunity to work in other regions of Canada. Employers are encouraged to give serious consideration to this aspect of the Program when applying for funds. In cases where exchange opportunities are created, the Program will cover up to 80% of travel and accommodation costs, over and above salary costs. All costs relating to the exchange component should be included in Part I and Part K of the application form. Additional information on this component is available from the national associations at the addresses herein.

Project Goals

The Department of Canadian Heritage will especially welcome job creation projects that :

- ✓ allow participants to gain practical work experience;
- ✓ ensure project participants will be properly supervised, trained and will progress towards a meaningful experience;
- ✓ provide clear project goals and job descriptions and ensure that a successful learning experience will occur;
- ✓ demonstrate transition capacity for evolving into further employment for the short or medium term.

Project Selection Criteria

The aim is to create jobs for young people across Canada, focusing on practical, hands-on training and on-the-job learning experiences. Selection will be based on the opportunity for skill enhancement for the participant. Projects should assist the cultural heritage sector in its mandate to reflect Canada to Canadians. In addition, projects should normally meet the following criteria :

- ✓ capacity of the institution to provide training to participants;
- ✓ capacity of the institution to properly supervise participants;
- ✓ costs in terms of the number and quality of jobs created and their duration;
- ✓ job equity considerations;
- ✓ contribution from the institution and/or partners and sponsors, including in kind;
- ✓ relevance of the project in relation to the institution's objectives;
- ✓ relevance of the project for the local or regional community;
- ✓ overall long-term impact and benefits of the project.

Maximum Contribution

The maximum contribution per employer will be \$100,000.

In general, the financial assistance will represent 50 to 75% support for the costs of projects of non-profit institutions, including support for salary costs, benefits, travel and accommodation for participants.

Selection of Young Candidates

Once the projects are approved and an employer has received a written confirmation, it is the employer's responsibility to select participants. Only young people registered in Enquiries Canada Data Bank are eligible for employment under the **Young Canada Works** Program.

Interviews and the selection process are to take place in accordance with the existing procedures and policies of each employer.

When selecting candidates, no preference can be given to members of the employer's immediate family or of the immediate family of a director or senior officer of the employer. The expression "member of the immediate family" means father or mother, father or mother by remarriage, foster parents, brother or sister, spouse (including common-law spouses), child by remarriage, ward, stepfather or stepmother and any relative with whom the person normally resides.

Where to send the Application Form?

Deadline : Application forms for projects under the Heritage Institutions' component must be received by the appropriate national association on or before Friday **May 31st 1996**.

Employers will send their completed and signed application form to **Young Canada Works in Heritage Institutions**, care of the appropriate national association:

- Canadian Museums Association, Suite 400, 280 Metcalfe Street, Ottawa Ontario, K2P 1R7.
Fax: (613) 233-5438
- Canadian Council of Archives, Room 1009, 344 Wellington Street, Ottawa Ontario, K1A 0N3.
Fax: (613) 947-6662
- Canadian Library Association, Suite 602, 200 Elgin Street, Ottawa Ontario, K2P 1L5.
Fax: (613) 563-9895
- *L'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation*, Suite 202, 3414, Avenue du Parc, Montreal, Quebec, H2X 2H5. Fax (514) 281-8219

Faxed versions of the application form are acceptable to indicate **intent** to submit a proposal.

YOUNG CANADA WORKS

Terms and Conditions of Contract

1. In this Agreement, "ORGANIZATION", means the Co-ordinating Organization or the National Association which has entered into an agreement with the Department of Canadian Heritage to deliver part of the Young Canada Works program.
"EMPLOYER" means the EMPLOYER referred to on the application form;
"jobs" means the jobs referred to on the application form;
"employees" means the employees hired by the EMPLOYER for the jobs, unless the context indicates otherwise;
"Mandatory employer costs" means unemployment insurance premiums, Canada pension plan contribution, worker's compensation assessment, vacation pay and health and insurance premiums which the EMPLOYER is required to pay in respect of the employees;
"Transportation and lodging costs" means those costs related to the exchange element of the Young Canada Works program toward which each EMPLOYER, EMPLOYEE and the ORGANIZATION are required to contribute;
2. The EMPLOYER represents and warrants that
 - (a) the employees do not displace or replace existing employees or volunteers, employees on layoff, employees absent due to a labour management dispute or employees on vacation;
 - (b) the jobs will provide a minimum of 30 hours of work per week but will not normally exceed 40 hours of work per week, and will last between 8 and 16 consecutive weeks, except that where the employee is disabled, part-time employment is permissible;
 - (c) the jobs are not jobs for which another contribution will be received or claimed from any other government source, except where such contribution is provided pursuant to a federal/provincial agreement designed to harmonize federal and provincial job creation programs;
 - (d) the jobs would not be created without the financial assistance provided under this agreement; and
 - (e) the jobs will be carried out in accordance with all applicable federal and provincial laws.
3. The EMPLOYER shall
 - (a) provide the employees with necessary supervision, learning and work experience;
 - (b) keep proper accounts and records including invoices, receipts, vouchers, bank statements and cheques of all financial transactions relating to this Agreement;
 - (c) allow representatives of the ORGANIZATION to enter the EMPLOYER'S premises at all reasonable times for purposes of inspection and audit of the books and records referred to in paragraph b);
 - (d) submit such reports concerning the progress of the employees and particulars of the employees as may be requested by the ORGANIZATION.
4. Unless otherwise approved by the ORGANIZATION, the employees shall be employed during the period shown on the application form, it being understood that the ORGANIZATION shall have no obligation to pay any contribution to the EMPLOYER in respect of costs incurred by the EMPLOYER outside such period.
5. It is further understood by the EMPLOYER that the amount of the ORGANIZATION'S contribution for transportation and lodging costs shall not exceed the amount agreed upon in sections J, (L), and (M) of the attached application form/contract. When hiring a disabled individual, the employer understands that the ORGANIZATION'S contribution toward special equipment facilities and support necessary for participation shall not exceed the actual costs incurred based on established policies of the ORGANIZATION.
6. Payment of the ORGANIZATION'S contribution may be made as follows:
 - (a) an initial advance payment not exceeding 90% of the estimated total contribution payable under the Agreement;
 - (b) upon receipt of a claim made in a form prescribed by the ORGANIZATION and submitted within 30 days from the termination of the employment covered by the Agreement, the balance, if any, of the contribution owing to the EMPLOYER.
7. (1) No preference may be given to the selection of employees who are immediate family members of the employer or who are immediate family members of a director or senior officer of the employer.
(2) For purposes of paragraph 7 (1), the immediate family of a person referred therein includes the person's father, mother, stepfather, stepmother, foster parent, brother, sister, spouse (including common law spouse), child (including child of common law spouse), stepchild, ward, father-in-law, mother-in-law, and any relative with whom the person permanently resides.
8. (1) This Agreement may be terminated by either party on 15 days written notice. Notwithstanding the foregoing, the ORGANIZATION may terminate the Agreement immediately by notice in writing.
 - (a) if the EMPLOYER is in breach of any of its obligations under the Agreement,
 - (b) if any representation or warranty made by the EMPLOYER is materially false or misleading, or
 - (c) if any change occurs in the tasks and responsibilities of the employees, as described on the application form/contract submitted by the EMPLOYER, without the ORGANIZATION'S prior approval.(2) Upon termination of the Agreement, the ORGANIZATION shall cease to have any obligation to make any further contribution to the EMPLOYER in respect of the costs incurred by the EMPLOYER after the date of termination, and the amount of any unexpended advance shall be repaid forthwith to the ORGANIZATION upon receipt of notice thereof and such amount shall be recognized as being a debt due to the ORGANIZATION.
9. In the event payments made to the EMPLOYER exceed the amount to which the EMPLOYER is properly entitled pursuant to the Agreement, the amount of such excess shall be payable forthwith to the ORGANIZATION upon receipt of notice thereof and such amount shall be recognized as being a debt due to the ORGANIZATION.
10. Nothing in this Agreement shall be deemed to authorize the EMPLOYER to contract for or incur any obligation on behalf of the ORGANIZATION.
11. Any payment due hereunder is subject to there being an appropriation by Parliament for the fiscal year in which the payment is to be made.
12. This Agreement may not be assigned in whole or in part without the written consent of the ORGANIZATION and any assignment made without that consent shall be void and of no effect.
13. No amendment to this Agreement shall be valid unless made in writing between the parties.
14. No member of the House of Commons shall be admitted to any share or part of this Agreement or to any benefit arising therefrom.
15. Where funding that has been provided by the ORGANIZATION has been used by the EMPLOYER to purchase assets that have not been physically incorporated into the final product of the activity, the ORGANIZATION, in its absolute discretion, may direct that the assets so purchased be:
 - (a) sold at a fair market value and the proceeds applied to total agreement costs; or
 - (b) retained by the EMPLOYER where the EMPLOYER satisfies the ORGANIZATION the activity will continue in the future and that the assets in question are required for the viability of the activity.

LIST 1

Provinces and Territories

YT	Yukon
NWT	Northwest Territories
BC	British Columbia
AB	Alberta
SK	Saskatchewan
MN	Manitoba
ON	Ontario
QC	Quebec
NB	New Brunswick
NS	Nova Scotia
PEI	Prince Edward Island
NF	Newfoundland
OTH	Other

LIST 2

Fields of Study

9999 No specialization

Computer Systems

1401	Computer Science
1403	Computer Assisted Design
1405	Computer Programming
1410	Software Development
1420	Information Systems Management
1425	Information Systems
1430	Project Management

Administration

1501	Business Administration
1502	Auditing
1503	Cooperative Administrative
1504	Aviation Management
1505	Agricultural Business
1506	Commerce
1507	Customs Administration
1510	Finance
1515	Financial Accounting
1516	Health Administration
1517	Hotel and Restaurant Management
1520	Housing and Real Estate Management
1522	Human Resources Management
1525	Industrial Relations
1527	Information Processing
1530	Insurance
1532	International Business Management
1537	Marketing
1540	Occupational Health and Safety
1550	Office Administration
1560	Public Administration
1561	Purchasing
1562	Project Management
1565	Secretarial Studies
1567	Consumers Affairs
1570	Small Business
1573	Sports Administration
1575	Taxation

Sciences

2102	Plant Production Technology
2103	Agriculture
2104	Agronomy
2105	Analytical Chemistry
2107	Anatomy
2110	Animal Science
2112	Aquaculture
2115	Atmospheric Science
2117	Audiology and Speech Sciences
2118	Biochemistry
2119	Bioethics
2120	Biology
2121	Biogeography
2122	Biophysics
2124	Biostatistics
2125	Biotechnology
2127	Botany
2130	Chemical Technology
2132	Chemistry
2133	Chiropractic
2135	Dentistry
2138	Dietetics
2141	Energy System/Conservation Technology
2142	Ecology
2143	Environmental Protection
2145	Environmental Sciences
2146	Environmental Technology
2147	Environmental Toxicology
2150	Epidemiology
2152	Ergonomics
2155	Fisheries Management
2157	Food Sciences and Technonology
2158	Forest Lay-Out
2159	Forestry
2160	Forest Resource Management
2161	Forest Technician
2162	Forestry
2163	Health Sciences
2164	Hydrology
2165	Marine Biology
2166	Marine Navigation
2167	Hydrometeorology
2168	Medical Laboratory
2169	Medicine
2170	Immunology
2171	Hydrographics Technology
2172	Microbiology
2173	Molecular Biology
2174	Nautical Science
2175	Natural Science
2176	Nursing
2177	Nutrition
2178	Occupational Therapy
2179	Natural Resource Management
2180	Oceanography
2181	Radiology
2182	Pharmacology
2183	Soil Science
2184	Renewable Resources

2185	Toxicology
2186	Physiology
2187	Veterinary Medicine
2190	Zootechnology
2192	Plant Pathology
2193	Entomology
2194	Paleocology
2195	Forest Economics
2196	Bacteriology
2197	Virology
2198	Inhalation Therapy

Communications

3101	Communications
3105	Animation
3107	Broadcasting Radio and Television
3110	Cinema
3113	Drama
3117	Graphic Design
3120	Heritage Interpretation
3123	Journalism
3125	Photography and Video
3126	Public Relations

Social and Human Sciences

3203	Adult Education
3204	Asian Studies
3205	Agriculture Economics
3207	Air and Space Law
3209	Urban Studies
3210	Anthropology
3211	Art Conservation
3212	Archaeology
3213	Archival Studies
3214	Museology
3215	Arts History
3217	Fine Arts
3220	Cartography
3223	Chemical Dependency Work
3224	Community Health
3225	Community Support Work
3226	Consumer Affairs
3227	Correctional Work
3228	Counselling
3230	Criminology
3232	Demography
3233	Economics
3235	Education
3236	Educational and Professional Information
3237	English (Teaching) as a Second Language
3238	English
3240	Ethics
3242	Fashion Design
3243	French (Teaching) as a Second Language
3244	French
3246	Gerontology
3247	History
3248	Geographic Information Systems
3250	International Relations
3251	Industrial Design
3252	International Studies
3253	Languages
3254	Home Economics

3255	Penal Law (LL.B.)
3256	Law (Civil) (LL.B.)
3257	Law (Common) (LL.B.)
3258	Law and Enforcement
3259	Commercial Law (LL.B.)
3260	Law and Security Administration
3262	Legal Assistance
3263	Leisure Studies
3264	Constitutional Law (BB.L.)
3265	Library and Information Science
3267	Library Technician
3269	Linguistics
3270	Literature
3273	Native Studies
3274	Occupational Health and Safety
3275	Notary
3276	Philosophy
3277	Physical Education
3278	Political Science
3279	Public Health Inspection
3280	Psychology
3281	Recreation
3282	Regional and Urban Development
3283	Social Work
3284	Rehabilitation
3285	Social Sciences
3287	Sociology
3288	Translation
3292	Women Studies

Earth Science Group

3301	Hydrogeology
3302	Geology
3303	Physical Geography
3304	Geochemistry
3305	Geophysics
3306	Engineering Geology
3307	Geography

Pure and Applied Sciences

4103	Actuarial Science
4104	Aeronautical Engineering
4105	Aeronautical Technology
4110	Aerospace Engineering
4113	Agricultural Engineering
4115	Architecture
4116	Naval Architecture
4117	Surveying
4118	Civil Architectural Technology
4120	Building Engineering
4123	Chemical Engineering
4125	Civil Engineering
4127	Climatology
4130	Computer Engineering
4133	Electronics
4135	Electrical Engineering
4137	Electronics Engineering
4140	Electrotechnology
4143	Engineering
4145	Environmental Engineering
4147	Forest Engineering
4153	Geodesy

4156 Geomatics
 4160 Industrial Engineering
 4162 Instrumentation
 Technology
 4165 Marine/Naval
 Engineering
 4167 Material Engineering
 4168 Protective Clothing and
 Textiles Sciences
 4170 Mathematics
 4172 Mechanical Engineering
 4175 Metallurgical
 Engineering
 4177 Meteorology
 4178 Meteorology
 Technology
 4180 Mining Engineering
 4181 Mining Technology
 4183 Operational Research
 4184 Oceanology
 Engineering
 4185 Petroleum Engineering
 4186 Physics
 4187 Physics Engineering
 4192 Spatial Science
 4193 Statistics
 4194 Topography
 4195 Survey and Research
 4196 Telecommunications
 4197 Water Resource
 Engineering
 4198 Water Resources

Others

5103 Audio-visual Technician
 5105 Auto Mechanics
 5107 Heavy Duty Mechanics
 5110 Horticulture
 5113 Hydraulics and
 Pneumatics
 5115 Landscaping
 5117 Machinist
 5120 Police Education
 5123 Printing
 5125 Refrigeration and Air
 Conditioning Technician
 5127 Welding
 5130 Interior Design
 5133 Tourism
 5135 Building Techniques
 5134 Music
 5136 Fire Prevention/Safety
 Technology

LIST 3

Skills, Experience and Occupational Certificates

General Computer Use/Computer sciences

1100 Analysis - Computer
 Systems
 1101 Database Management
 1102 Graphics
 1103 Hardware
 1307 Internet
 1401 Aldus Pagemaker
 1402 Corel Draw
 1403 Draw Perfect
 1404 Macpaint
 1501 MS Access
 1502 Oracle
 1506 FoxPro
 1508 DBASE
 1603 Windows/Windows for
 Workgroups
 1704 SQL
 1801 Word-processing
 Packages
 1802 Spreadsheets
 1805 Office Work
 1806 Harvard Graphics
 1807 WordPerfect
 Presentations
 1808 Ventura
 1809 Desktop Publishing
 1811 WAN Quatro Pro

Natural/Pure Sciences

2002 Topography
 2003 Field Work
 2004 Biostatistics
 2005 Entomology
 2006 Mycology
 2007 Plant Pathology
 2008 Forest Entomology
 2009 Forest Pathology
 2010 Paleoecology
 2011 Ornithology

General Labour and Trades

4001 Labourer - General
 4002 Machinery - General
 4003 Maintenance- General
 4004 Mechanic
 4005 Stores/Warehouse
 4006 Landscaping
 4007 Plumbing
 4008 Electricity
 4009 Carpentry
 4010 Welding
 4011 Small Engine Mechanics
 4012 Kitchen Help/Waiter
 4013 Painter

Miscellaneous

5001 Interpretation -
 Historic/Museum
 5002 Tour Guide
 5003 Cultural Animation
 5004 Fitness Programs
 5005 Recreation Programs
 5008 Tourist Information
 5018 Park Interpreter
 5019 Park Attendant
 5020 Bookkeeping
 5021 Filing
 5022 Receptionist
 5016 Drafting
 5017 Supervision
 5023 Nature Interpretation
 5024 Natural Sciences
 Animation
 5025 Farm Work
 5026 Writing
 5027 Cashier
 5029 Wildlife
 5035 Voluntary Help
 5036 Sign language
 5037 Public Speaking
 5038 Interviewing
 5039 Marketing
 5040 Public Relations

Safety/Security/ Prevention

6001 Valid Cardio-Pulmonary
 Resuscitation Certificate
 6004 Valid First Aid Certificate
 6005 National Lifeguard Pool
 6006 National Lifeguard
 Beach
 6007 Bronze/Cross Medallion
 6009 Occupational Safety and
 Security (BCIT)
 6010 Hazardous Materials
 6013 Valid Advanced First Aid
 Certificate

Interest

7001 Photo
 7002 Bird Watching
 7003 Hiking



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Young Canada Works Jeunesse Canada au travail

Application Form - Formulaire de demande

Employer's Application Form - Contract / Formulaire de demande - Contrat de l'employeur

Please read the Employer's Guide before completing the form. / Veuillez lire attentivement le Guide de l'employeur avant de remplir ce formulaire.
Please use a typewriter or print clearly in black ink. / Veuillez dactylographier ou écrire lisiblement à l'encre noire, en lettres majuscules.

Part A / Partie A - Employer Information / Renseignements sur l'employeur

Legal Name of Employer / Raison sociale de l'employeur

Mailing Address (Number and Street) / Adresse postale (N° et rue)

City, Town, Village /
Ville, municipalité ou village

Province / Région /
Province, territoire

Postal code /
Code postal

Area Code - Telephone No.
Ind. rég. - N° de téléphone

Name of the Contact Person /
Nom de la personne ressource

Telephone No. (if different from above) /
N° de téléphone (s'il est différent du précédent)

FAX No. /
N° de télécopieur

Address of Activity / Adresse de l'activité

No. of individuals employed by business or organization?
Combien de personnes votre entreprise emploie-t-elle?

Organization has existed since /
Date de constitution

Employer Type (Please check one) /
Genre d'employeur (Cochez dans la case appropriée)

- ☐ Private Sector / Secteur privé
☐ Public Sector / Secteur public
☐ Not-for-profit Sector / Secteur sans but lucratif

What is the main product or service of your organization?
Quel est le principal produit ou service de votre entreprise?

Is the main product or service of your organization related to one of these areas of interests? /
Le principal produit ou service de votre entreprise est-il relié à l'un des champs d'intérêts suivants

- ☐ cultural industries /
industries culturelles
☐ media, communication /
médias, communication
☐ business management /
gestion d'entreprise

- ☐ heritage tourism /
tourisme patrimonial
☐ museums /
musées
☐ archives /
établissement d'archives

- ☐ (Enter corresponding number /
Inscrire le numéro correspondant)
☐ libraries /
bibliothèques
☐ other heritage-related organization /
autre établissement connexe voué au patrimoine
If not, please specify /
Sinon, préciser

Has the appropriate union concurred with this application?
If yes, please attach union concurrence. If not, please explain.
Le syndicat concerné est-il d'accord avec cette demande?
Si oui, veuillez inclure l'accord du syndicat. Sinon, veuillez expliquer.

☐ Yes/Oui ☐ No/Non ☐ N/A /s.o.

Other funding - Have you also applied to other government programs to fund any of the jobs proposed in this application?

Autre financement - Avez-vous demandé une aide financière dans le cadre d'autres programmes gouvernementaux pour un des emplois visés par la présente demande?

☐ Yes/Oui ☐ No/Non

If yes, please specify / Si oui, veuillez préciser

CAN - CSNE /
WB - CSSI

Application Number /
N° de demande

Date / Date

This application is submitted to **Young Canada Works** / Cette demande est soumise à **Jeunesse Canada au travail**

- ☐ in both official languages
☐ dans les deux langues officielles
☐ in Heritage Institutions
☐ dans les établissements voués au patrimoine

Part B / Partie B — Description of the project. / Description du projet

Include on separate sheet any additional information. / Annexer s'il y a lieu les renseignements complémentaires.

Part C / Partie C — How does this project relate to your organization's objectives? / Comment ce projet aidera-t-il votre organisation à atteindre ses objectifs?

Part D / Partie D — What will be the lasting impact of this project on your organization/company, community or region? / Le projet aura-t-il des retombées durables sur votre établissement/organisation, la communauté ou la région?

IMPORTANT NOTE:
NOTE IMPORTANTE :

Part E / Partie E — Job Titles – Tasks and responsibilities / Titre des postes – Tâches et responsabilités

Please indicate the province / territory in which the job is located (coded List 1) /
Veuillez indiquer dans quel(le) province / territoire l'emploi sera offert (liste codée 1).

Job Titles I - Tasks and responsibilities / Titre du (des) poste(s) – Tâches et responsabilités

Supervision and training offered to the employee / Supervision et formation offertes à l'employé(e)

Skills or expertise to be acquired by individual(s) or teams / Compétences ou connaissances que chaque individu ou équipe doit acquir

Please indicate the province / territory in which the job is located (coded List 1) /

Veuillez indiquer dans quel(le) province / territoire l'emploi sera offert (liste codée 1).

Job Title(s) II - Tasks and responsibilities / Titre du (des) poste(s) – Tâches et responsabilités

Supervision and training offered to the employee / Supervision et formation offertes à l'employé(e)

Skills or expertise to be acquired by individual(s) or teams(s) / Compétences ou connaissances que chaque individu ou équipe doit acquir

Please indicate the province / territory in which the job is located (coded List 1) /

Veuillez indiquer dans quel(le) province / territoire l'emploi sera offert (code-liste 1).

Part F / Partie F —

Job Requirements /

Exigences du (des) poste(s)

Job Title /

Titre du poste

Graduate / Diplômé(e)

(Please check one / Cocher dans la case appropriée)

Level / Niveau

Working Language / Langue de travail

Field of Study (Coded List 2) /

Domaines d'étude (liste codée 2)

Skills, Experience and Occupational

Certificate Wanted (Coded List 3) /

Compétences, expérience et certificats

professionnels recherchés (liste codée 3)

Driver's Licence / Permis de conduire

(Please check one / Cocher dans la case appropriée)

Part G / Partie G —
Observations / Commentaires
OFFICIAL USE ONLY /
RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION

Part I / Partie I — Application - Calculation of Employer's Total Cost Including Contribution Requested / Demande - Calcul du total des coûts de l'employeur incluant la contribution demandée			Part J / Partie J — Recommendation / Recommandation OFFICIAL USE ONLY / RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION	
Job Title / Tire du poste	I-	II-		
Number of employees / Nombre d'employé(e)	A			
Starting date / Date de début	B			
Ending date / Date de fin	C			
Number of weeks / Nombre de semaines	D			
Hours per week / Heure par semaine	E			
Hourly wage / Taux horaire	F			
Total wages / Total des salaires (D x E)	G			
Mandatory employer costs / Cotisations obligatoires de l'employeur (H x 15 %)	H			
Other mandatory costs / Autres cotisations obligatoires	I			
W.C.B. C.A.T./CSSI	J			
Transportation costs (estimated) / Frais de transport (estimé)	K			
Accommodation costs (estimated) / Hébergement (estimé)	L			
TOTAL COST / TOTAL DES FRAIS	N			

Part K / Partie K — Total Costs and Revenue (for all jobs) / Coûts et revenus totaux (pour tous les emplois)

	Total (\$)
Total Costs / Coûts totaux	
Revenue from all sources / Revenus de toutes sources	
Employer's contribution / Contribution de l'employeur in dollars \$ / en dollars \$ in kind / en nature	
Young participant contribution / Contribution du (de la) jeune participant(e)	
Other contribution (specify) / Autre contribution (précisez)	
Amount (\$) requested from the Co-ordinating Organization or the National Associations / Montant \$) demandé à l'organisme parrain ou à l'association nationale	
Total Revenue (\$) / Revenus totaux (\$)	

"Subject to the attached Terms and Conditions, the Co-ordinating Organization or the National Organization and the Employer agree that, upon approval of the Employer's application, the Employer will provide the jobs, at the hourly wage rates, for the number of hours per week and for the number of weeks, all as described above in Part J, and the Co-ordinating Organization or the National Organization, agrees to pay to the Employer in respect of the wages, mandatory employer costs, transportation and accommodation costs related to such jobs, a contribution not exceeding the amounts shown in Part J in the total for boxes (H), (I), (J), (K), (L) and (M).

The employer certifies that the proposed jobs would not be created without the contribution requested.

Sous réserve des modalités d'application ci-jointes, l'organisme parrain ou l'association nationale et l'employeur conviennent ce qui suit : après l'approbation de la demande de financement présentée par l'employeur, l'employeur fournira les emplois au taux horaire, pour le nombre d'heures par semaine et le nombre de semaines indiqués à la partie J, et l'organisme parrain ou l'association nationale accepte de verser à l'employeur, à l'égard des salaires, des cotisations obligatoires et des frais de transport et d'hébergement liés à ces emplois, une contribution n'excédant pas le montant de la partie J sous les rubriques (H), (I), (J), (K), (L) and (M).

L'employeur certifie que les emplois proposés ne seraient pas créés sans l'aide de la contribution demandée.

Signature of Employer / Signature de l'employeur	Title / Titre
Signature of the Representative of the Co-ordinating Organization or the National Organization / Signature du représentant de l'organisme parrain ou de l'association nationale	Title / Titre

Detach and return your completed form to the appropriate mailing address. Please refer to Sections I and II of the Employer's Guide or call 1-800-935-5555.

Détachez et expédiez votre formulaire dûment rempli à l'adresse appropriée. Référez-vous à la Partie I et à la Partie II du Guide de l'employeur ou téléphonez au 1-800-935-5555.

3304 Géochimie
3305 Géophysique
3306 Génie géologique
3307 Géographie

Sciences (pures et appliquées)

03 Actuarial
04 Génie de l'aéronautique
10 Génie aérospatial
105 Aérotechnique
116 Architecture navale
117 Arpentage
18 Technique
4 Génie de la construction
Génie chimique
Génie civil
Climatologie
Génie informatique
Génie de

4 Géodésie
4 Instrumentation et
Génie marine/naval
Génie des matériaux
vêtements de protection
Mathématiques
Génie métallurgique
Météorologie
Technique de

Génie minier
Technologie des mines
Recherche
Génie pétrolier
Physique
Génie physique
Sciences spatiales
Statistiques
Topographie
Recherche, enquête et sondage
Télécommunications
hydrographiques
hydrologiques

Autres

5103 Équipement audio-visuel
Mécatrique automobile
Mécatrique de la machine lourde
5110 Horticulture
5113 Hydroalique et pneumatique
5115 Aménagement paysager
5117 Machiniste
5120 Techniques policières
5123 Imprimerie
5125 Air climatisé et réfrigération
5127 Soudure
5130 Design d'intérieur
5134 Musique
5135 Technique de mécanique du bâtiment
5136 Prévention des incendies, techniques de

COMPÉTENCES, EXPÉRIENCE ET CERTIFICATS PROFESSIONNELS

Connaissances informatiques générales/informatique

1100 Analyse - systèmes
1101 Gestion de base de données sur PC
1103 Composantes INTERNET
1401 Aldus Pagemaker
1403 Draw Perfect
1404 Macpaint
1501 MS Access
1508 DBASE
1603 Windows/Windows pour groupes de travail
1704 SOL
1801 Traitement de texte
1802 Chiffres électroniques
1805 QuarkXPress
1806 Harvard Graphics
1807 WordPerfect
1808 Ventura
1811 WAN Quatro Pro

LISTE 3

Divers

4013 Peintre
4001 Ouvrier - général
4007 Machinerie - général
4004 Mécatrique
4005 Magasins-entrepôt
4006 Aménagement paysager
4007 Plomberie
4008 Électricité
4009 Menuiserie
4010 Soudure

Métiers

2002 Topographie
2003 Travail sur le terrain
2004 Biostatistiques
2005 Entomologie
2006 Mycologie
2007 Pathologie végétale
2008 Entomologie forestière
2009 Pathologie forestière
2010 Paléocécologie
2011 Ornithologie

Sciences pures et naturelles

Santé / Sécurité / Prévention

6001 Certificat de réanimation cardio-respiratoire valide
6004 Certificat de premiers soins valide
6005 Sauveteur national
6006 Sauveteur national option plage
6007 Médaille de bronze
Croix de bronze
6009 Santé et sécurité au travail (BCIT)
6010 Produits dangereux
7001 Photo
7002 Observation des oiseaux
7003 Randonnées pedestres

Intérêt

LISTE 1

Provinces et Territoires

TY	Yukon
NT	Territoires du Nord-Ouest
AB	Alberta
SK	Saskatchewan
MB	Manitoba
ON	Ontario
QC	Québec
NB	Nouveau-Brunswick
NT	Terr. Neuve
Autre	

LISTE 2

DOMAINES D'ÉTUDES

9999	Aucune spécialisation
	Informatique

403	Design assisté par ordinateur
405	Programmeur (reusé)
410	Développement de logiciels
425	Informatique de gestion
430	Gestion de projet

Administration

1501	Administration des services sociaux
502	Véhicule de transport
503	Administration de services
505	Gestion des affaires en santé
506	Gestion de services

515	Capacité de planification de la santé
516	Administration de la santé
517	Gestion de services de santé

527	Travail social et de santé
528	Travail social et de santé
529	Travail social et de santé

2166	Navigation maritime
2167	Navigation maritime

LISTE 3

Provinces et Territoires

TY	Yukon
NT	Territoires du Nord-Ouest
AB	Alberta
SK	Saskatchewan
MB	Manitoba
ON	Ontario
QC	Québec
NB	Nouveau-Brunswick
NT	Terr. Neuve
Autre	

LISTE 4

DOMAINES D'ÉTUDES

9999	Aucune spécialisation
	Informatique

403	Design assisté par ordinateur
405	Programmeur (reusé)
410	Développement de logiciels
425	Informatique de gestion
430	Gestion de projet

Administration

1501	Administration des services sociaux
502	Véhicule de transport
503	Administration de services
505	Gestion des affaires en santé
506	Gestion de services

515	Capacité de planification de la santé
516	Administration de la santé
517	Gestion de services de santé

527	Travail social et de santé
528	Travail social et de santé
529	Travail social et de santé

2166	Navigation maritime
2167	Navigation maritime

LISTE 5

Provinces et Territoires

TY	Yukon
NT	Territoires du Nord-Ouest
AB	Alberta
SK	Saskatchewan
MB	Manitoba
ON	Ontario
QC	Québec
NB	Nouveau-Brunswick
NT	Terr. Neuve
Autre	

LISTE 6

DOMAINES D'ÉTUDES

9999	Aucune spécialisation
	Informatique

403	Design assisté par ordinateur
405	Programmeur (reusé)
410	Développement de logiciels
425	Informatique de gestion
430	Gestion de projet

Administration

1501	Administration des services sociaux
502	Véhicule de transport
503	Administration de services
505	Gestion des affaires en santé
506	Gestion de services

515	Capacité de planification de la santé
516	Administration de la santé
517	Gestion de services de santé

527	Travail social et de santé
528	Travail social et de santé
529	Travail social et de santé

2166	Navigation maritime
2167	Navigation maritime

LISTE 7

Provinces et Territoires

TY	Yukon
NT	Territoires du Nord-Ouest
AB	Alberta
SK	Saskatchewan
MB	Manitoba
ON	Ontario
QC	Québec
NB	Nouveau-Brunswick
NT	Terr. Neuve
Autre	

LISTE 8

DOMAINES D'ÉTUDES

9999	Aucune spécialisation
	Informatique

403	Design assisté par ordinateur
405	Programmeur (reusé)
410	Développement de logiciels
425	Informatique de gestion
430	Gestion de projet

Administration

1501	Administration des services sociaux
502	Véhicule de transport
503	Administration de services
505	Gestion des affaires en santé
506	Gestion de services

515	Capacité de planification de la santé
516	Administration de la santé
517	Gestion de services de santé

527	Travail social et de santé
528	Travail social et de santé
529	Travail social et de santé

2166	Navigation maritime
2167	Navigation maritime

Contenu des propositions

Le ministère du Patrimoine canadien sollicite tout spécialement des propositions de projets d'emploi qui

- ✓ permettent aux participant(e)s d'acquérir une expérience de travail pratique,
- ✓ fournissent aux participant(e)s de l'encadrement, du perfectionnement et/ou de la formation,
- ✓ facilitent l'accès à des emplois durables, à court ou à moyen terme.

Critères de sélection des projets

La sélection des projets de création d'emplois durables sera basée sur les critères suivants. Les projets devraient venir prêter main-forte au secteur du patrimoine culturel dans l'accomplissement de son mandat de faire mieux connaître le Canada aux jeunes du pays. En outre, ils devraient répondre aux critères suivants :

- ✓ capacité de l'établissement d'offrir de la formation au (à la) participant(e),
- ✓ capacité de l'établissement d'offrir de la supervision au (à la) participant(e),
- ✓ coûts du projet par rapport au nombre, à la qualité et à la durée des emplois créés,
- ✓ équité en matière d'emploi,
- ✓ contribution de l'organisation et (ou) de ses partenaires ou commanditaires, y compris contributions en nature,
- ✓ pertinence du projet au regard des objectifs de l'établissement ou de l'organisation,
- ✓ pertinence du projet pour la communauté locale et régionale,
- ✓ retombées durables du projet

Contribution maximale

La contribution maximale par employeur s'élève à 100 000 \$

Sélection des jeunes candidat(e)s

Une fois l'approbation des projets de création d'emplois confirmée par écrit, il incombe aux employeurs de sélectionner les jeunes participants. Les participants doivent être âgés de 15 à 24 ans, résider au Canada et être citoyens canadiens, résidents permanents ou réfugiés.

Les entrevues et la sélection des candidat(e)s se fera selon les procédures en vigueur dans l'organisation ou l'établissement de l'employeur.

Lors de la sélection des candidat(e)s, aucune préférence ne peut être accordée aux membres de la famille immédiate de l'employeur ou de la famille immédiate d'une(e) directeur(trice) ou d'un cadre supérieur au service de l'employeur. L'expression « membre de la famille immédiate » désigne le père ou la mère, le père ou la mère par remariage, les parents nourriciers, le frère ou la sœur, le conjoint ou la conjointe (y compris les conjoints de droit commun), l'enfant par remariage, le ou la pupille, le beau-père ou la belle-mère et tout parent avec lequel la personne réside en permanence.

Où faire parvenir votre formulaire

Date limite : En ce qui concerne les projets dans les établissements voués au patrimoine, la date limite de dépôt des formulaires de demande est fixée au vendredi le **31 mai 1996**

Les employeurs enverront leurs formulaires de demande dûment remplis et signés à **Jeunesse Canada au travail** dans les établissements voués au patrimoine, aux soins de l'association nationale compétente

- Association des musées canadiens, pièce 400, 280, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario), K2P 1R7
Télécopieur : (613) 233-5438

- Conseil canadien des archives, pièce 1009, 344, rue Wellington, Ottawa (Ontario), K1A 0N3
Télécopieur : (613) 947-6662

- **Canadian Library Association**, pièce 602, 200, rue Elgin, Ottawa (Ontario), K2P 1L5
Télécopieur : (613) 563-9895

- Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, pièce 202, 3414, avenue du Parc
Montréal (Québec), H2X 2H5, Télécopieur : (514) 281 8210

Des versions télécopiées du formulaire sont acceptables pour signifier l'intention de présenter une proposition

patrimoine

Description du programme

Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine vise à créer jusqu'à 800 emplois :
- inés d'acquies une formation pratique, des compétences et de l'expérience professionnelle
des établissements d'archives, des bibliothèques et d'autres établissements analogues du Canada
en même temps prêter main-forte au secteur du patrimoine culturel dans l'accomplissement
indat de mieux faire connaître le Canada aux Canadiens et Canadiennes

Principes directeurs

A. Employeurs admissibles

- Etablissements sans but lucratif, oeuvrant dans le secteur des musées, des livres et d'autres établissements culturels et pour le moment, seront des types d'occasions de travail qui n'auraient

B. Participant(e)s admissibles

Financement et administration

Canadian Library Association

Volet d'échanges

Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine

Jeunesse Canada au travail



Associez-vous à Jeunesse Canada au travail dans les

établissements voués au patrimoine pour créer des emplois d'été

Vous cherchez une main-d'œuvre enthousiaste et avide d'apprendre pour réaliser certains de vos projets? **Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine** vous offre la solution. Non seulement pourrez-vous entreprendre votre projet, mais vous aiderez aussi de jeunes Canadiens à acquérir des compétences recherchées, qui leur procureront un avantage lorsqu'ils voudront se tailler une place sur le marché du travail.

Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine

Le ministère du Patrimoine canadien, dans le cadre de la Stratégie de création d'emplois du gouvernement fédéral. Le Ministère mettra trois millions de dollars à la disposition d'établissements comme le vôtre pour les aider à créer des emplois d'été pour les jeunes Canadiens. Votre établissement est invité à proposer des projets qui aideront des jeunes, dans toutes les régions du Canada, à acquérir une expérience pratique en milieu de travail et à relever leur niveau de compétence. Ces jeunes pourront en même temps apprendre à mieux connaître les autres Canadiens, de même que l'histoire du Canada et les réalisations de ses citoyens, et se sentir fiers de leur pays. C'est pourquoi nous tenons à ce que certains projets comportent un volet d'échange de jeunes entre différentes régions du Canada.

Fonctionnement

Le ministère du Patrimoine canadien apporte un soutien financier aux organismes à but non lucratif comme les musées, les établissements d'archives, les bibliothèques et les autres institutions patrimoniales, par

l'intermédiaire des quatre associations nationales mentionnées ci-après. Vous êtes invitée à soumettre des propositions de création d'emplois à l'une de ces quatre associations nationales, qui aideront le Ministère à examiner les projets et à faire une sélection

Contenu de votre proposition

Vous devez inclure une description du projet et des détails relatifs au financement. Il faut aussi prévoir des frais de voyage et d'hébergement si votre projet peut comporter un volet d'échange. Les projets les plus recherchés sont ceux qui offrent une formation et une expérience pratique en milieu de travail, dans les domaines suivants : recherche, accès à l'automatisation, révision et édition, analyse des marchés et de la démographie, techniques de conservation et de transfert de données, animation des arts du spectacle, planification d'événements spéciaux, conception d'expositions et de programmes éducatifs, techniques de traitement, de catalogage, de conservation et de restauration, application de méthodes scientifiques de conservation et planification des ressources humaines.

Pour participer : Veuillez remplir le formulaire que vous trouverez dans le **Guide de l'employeur pour Jeunesse Canada au travail**. Vous obtiendrez ce guide gratuitement en appelant au 1-800-935-5555. Toutes les pages de votre demande doivent remplies à l'association compétente dont l'adresse apparaît ci-après, avant le 31 mai 1996. Les critères déterminants pour le choix des projets sont : la possibilité offerte aux participant(e)s

Renseignements

Association des musées canadiens, Pièce 400 – 280, rue Metcalfe, Ottawa (Ont.) K2P 1R7
Tél. : (613) 567-0099, Téléc. : (613) 233-5438.

Conseil canadien des archives, Pièce 1009 – 344, rue Wellington, Ottawa (Ont.) K1A 0N3
Tél. : (613) 995-2373, Téléc. : (613) 947-6662

Canadian Library Association, Pièce 602 – 200, rue Elgin, Ottawa (Ont.) K2P 1L5, Tél. : (613) 232-9625 (poste 306), Téléc. : (613) 563-9895.

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, Bureau 202 – 3414, avenue du Parc, Montréal (QC) H2X 2H5
Tél. : (514) 281-5012, Téléc. : (514) 281-8219

Ministère du Patrimoine canadien, Direction générale du patrimoine, 15, rue Eddy, 3^e étage, Hull (QC) K1A 0M5.
Tél. : (819) 997-8169, Téléc. : (819) 997-8533
Internet : pauline_doucet@pch.gc.ca.

Programme à coûts partagés : Employeurs et Jeunesse Canada au Travail dans les deux langues officielles

Tableau 1 - Hypothèses	
11\$	Moy. salaire/heure
12	Moy. sem. de travail
35	Moy. heures/sem.
100\$	Moy. pension/sem
125\$	Moy. logement/sem.
500\$	Moy. transport
15%	Avantages soc./étu.
8 513\$	TOTAL

Un des principes de base du programme **Jeunesse Canada au travail** (JCT) est le partage des coûts. Les tableaux présentés sur cette page en expliquent les éléments. La majorité des emplois qui seront créés proviendront du secteur privé et un certain nombre d'emplois proviendront du secteur public et des organismes sans but lucratif. Par contre, les employeurs du secteur public et les organismes sans but lucratif qui sont intéressés pourraient indiquer leur intention de contribuer à 50 %, augmentant ainsi leur chance de recevoir un appui du Programme.

Partage des coûts	Scénarios (%)	Privé			Public			Sans but lucratif		
		JCT	employeur	étudiant(e)	JCT	employeur	étudiant(e)	JCT	employeur	étudiant(e)
Partage des coûts	Salaires	50%	50%	0%	65%	35%	0%	80%	20%	0%
	Avantages sociaux	50%	50%	0%	65%	35%	0%	80%	20%	0%
	Logement	33%	33%	33%	43%	23%	33%	53%	13%	33%
	Nourriture	0%	0%	100%	0%	0%	100%	0%	0%	100%
	Transport	50%	50%	0%	65%	35%	0%	80%	20%	0%
Partage des coûts	Scénario (\$)	Privé			Public			Sans but lucratif		
		JCT	employeur	étudiant(e)	JCT	employeur	étudiant(e)	JCT	employeur	étudiant(e)
Partage des coûts	Salaires	2 310	2 310	0	3 003	1 617	0	3 696	924	0
	Avantages sociaux	347	346	0	450	243	0	554	139	0
	Logement	500	500	500	650	350	500	800	200	500
	Nourriture	0	0	1 200	0	0	1 200	0	0	1 200
	Transport	250	250	0	325	175	0	400	100	0
Total		3 407	3 406	1 700	4 428	2 385	1 700	5 450	1 363	1 700

Les employeurs intéressés à participer au programme **Jeunesse Canada au travail** dans les deux langues officielles doivent remplir et signer le Formulaire de demande - Contrat de l'employeur ci-joint. Ils doivent ensuite l'expédier par la poste à :

Jeunesse Canada au travail
 a/s Renseignements Canada
 47, rue Clarence, 3^e étage
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0S5

Télécopieur : (613) 941-5992

Des versions télécopiées du formulaire sont acceptables pour signifier l'**intention** de présenter une proposition dans le cadre de ce Programme.

PARTIE I - Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles

Description du programme

La dualité linguistique du Canada fournit des avantages pour les Canadiens et les Canadiennes tant sur les plans économique, que social et culturel. Le volet **Jeunesse Canada au travail** dans les deux langues officielles est conçu pour tirer profit de cet avantage important en enrichissant les compétences linguistiques des jeunes et en améliorant les services linguistiques offerts par les entreprises à travers le pays.

Plus de 500 jeunes auront l'occasion d'acquérir une formation pratique dans leur domaine d'études, en utilisant surtout leur seconde langue officielle (le français ou l'anglais), et cela dans une autre région ou communauté du Canada. Grâce aux fonds qui leur seront fournis, les secteurs des affaires, des organismes non gouvernementaux et des organismes sans but lucratif seront en mesure d'offrir un véritable premier emploi à une clientèle jeune et qualifiée. Celle-ci sera constituée d'étudiants et d'étudiantes du niveau postsecondaire (collège ou université) qui recevront leur diplôme d'ici un an et qui peuvent parler français et anglais.

Le programme est mené en coopération avec les secteurs privé, public et communautaire. La majorité des emplois seront créés par le secteur privé, dans les grandes entreprises nationales et régionales du pays et dans les petites et moyennes entreprises locales.

Financement et administration

Le ministère du Patrimoine canadien est responsable du programme, qui sera administré par des organismes parains nationaux ou régionaux (chambre de commerce, association de municipalités, etc.). Le financement pour ce volet de programme est versé aux employeurs par contrat entre l'employeur et l'un des organismes parains conformément aux critères établis par le ministère du Patrimoine canadien.

Frais de transport et d'hébergement

Compte tenu que la majorité des participant(e)s travailleront dans une autre région que la leur, le programme **Jeunesse Canada au travail** et l'employeur devront assumer une partie des coûts reliés aux frais de transport et d'hébergement, conformément aux politiques établies.

Conditions de travail

Les emplois créés dans le cadre du programme **Jeunesse Canada au travail** seront d'une durée de 8 à 16 semaines consécutives, de la mi-mai à la mi-septembre 1996. Ils devront être d'au moins 30 heures de travail par semaine et ne pas excéder 40 heures par semaine d'emploi. Les demandes dans lesquelles on propose d'offrir des emplois à temps partiel à des étudiant(e)s handicapé(e)s sont aussi admissibles. Le (la) participant(e) est sur la liste de paie de l'employeur. Celui-ci doit lui verser son salaire et se charge des avantages sociaux, des retenues salariales et des cotisations obligatoires.

L'employeur sera invité à préparer minutieusement le mandat et la description de tâches des participant(e)s. L'employeur proposera des objectifs de travail précis au (à la) participant(e) afin de rendre l'emploi le plus productif pour chacun.

Le taux horaire minimum est basé sur les normes salariales établies par le Conseil du Trésor pour les étudiant(e)s. L'employeur peut offrir un salaire horaire plus élevé, mais la contribution du programme sera limitée aux normes présentées ci-contre.

NIVEAU D'ÉDUCATION	TAUX HORAIRE*
Collège/CÉGEP	1 an 8,03\$ 2 ans 8,39\$ 3 ans 8,75\$
Université	1 an 8,75\$ 2 ans 10,14\$ 3 ans 11,02\$ 4 ans 11,63\$ 5 ans 12,30\$ Maîtrise 12,61\$ Doctorat 13,69\$

Choix des candidat(e)s

Les candidat(e)s ont commencé à s'inscrire au programme **Jeunesse Canada au travail** le 12 avril 1996. Les renseignements sur la façon de poser une candidature et sur le programme lui-même sont disponibles sans frais au numéro 1-800-935-5555.

Les candidat(e)s doivent être en dernière année d'un programme collégial ou universitaire. Toutes les candidatures seront inscrites dans une banque de données électronique créée par Renseignements Canada. Un premier tri électronique des candidatures sera réalisé par **Jeunesse Canada au travail**, et les employeurs recevront les profils de 5 à 10 candidat(e)s en présélection. Les entrevues et la sélection se dérouleront selon les processus et les politiques déjà en place chez chacun des employeurs. Nous encourageons les employeurs à procéder par des entrevues téléphoniques, vu que la plupart des candidat(e)s seront dans une autre région du pays.

Lors de la sélection des candidat(e)s, aucune préférence ne peut être accordée aux membres de la famille immédiate de l'employeur ou de la famille immédiate d'un(e) directeur(trice) ou d'un cadre supérieur au service de l'employeur. L'expression «membre de la famille immédiate» désigne le père ou la mère, le père ou la mère par remariage, les parents nourriciers, le frère ou la sœur, le conjoint ou la conjointe (y compris les conjoints de droit commun), l'enfant par remariage, le ou la pupille, le beau-père ou la belle-mère et tout parent avec lequel la personne réside en permanence.



Jeunesse Canada au travail



Associez-vous à Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles pour créer des emplois d'été

Vous avez un projet intéressant à réaliser et vous cherchez une personne dynamique, prochainement diplômée d'une institution post-secondaire? Si c'est le cas, ce qui suit s'adresse à vous.

Jeunesse Canada au travail est une nouvelle initiative lancée par le ministère du Patrimoine canadien dans le cadre de la Stratégie de création d'emplois du gouvernement fédéral.

Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles, un des volets de ce Programme, compte créer entre 500 et 700 emplois met-tant à profit les richesses de la dualité linguistique au Canada. **Jeunesse Canada au travail** dans les deux langues officielles vise à favoriser les échanges entre les différentes régions du pays et entre les communautés francophones et anglophones.

Employeurs admissibles

L'invitation est lancée au secteur privé, tant aux grandes entreprises qu'aux petites et moyennes entreprises locales. Toutefois le secteur public et les organismes sans but lucratif sont aussi admissibles.

Vos employé(e)s

L'employeur dont le projet est approuvé recevra les profits de candidat(e)s soigneusement sélection-né(s) au moyen d'une banque de données informatisée créée pour ce Programme. Ils (elles) viennent d'une institution postsecondaire (col-lège ou université) de partout au pays et ils (elles) peuvent s'exprimer en français et en anglais.

L'appui du Patrimoine canadien

Le Programme **Jeunesse Canada au travail** payera une partie des coûts du projet touchant le salaire et les avantages sociaux, ainsi que les coûts reliés au transport et à l'héberge-ment des participant(e)s. Les salaires payés dans le cadre de **Jeunesse Canada au travail** seront con-formes aux normes établies par le gouvernement fédéral pour les emplois d'été pour étudiant(e)s.

La contribution de l'employeur

L'employeur devra payer une partie des coûts liés aux salaires et aux avantages sociaux, ainsi qu'au transport et à l'hébergement. De plus, l'employeur s'engage à offrir aux participant(e)s : une expérience de travail pratique permettant de ren-

De plus...

Une entente contractuelle sera conclue entre l'employeur et un organisme parrain, en général un organisme sans but lucratif, qui sera responsable de la mise en oeuvre du Programme pour une région, selon les critères établis par le ministère du Patrimoine canadien.

Durée

Les emplois créés seront générale-ment pour l'été 1996 et commen-ceront vers la mi-mai.

Cela vous intéresse?

Téléphonez au 1-800-935-5555 pour obtenir le Guide de l'employeur pour **Jeunesse Canada au travail**. Remplissez le Formulaire de demande/Contrat qui y est inclus et retournez-le dès que possible à l'adresse indiquée sur le formulaire.

Ce Guide de l'employeur contient les éléments suivants :

Partie I – Renseignements sur le volet **Jeunesse Canada au travail** dans les deux langues officielles

Partie II – Renseignements sur le volet **Jeunesse Canada au travail** dans les établissements voués au patrimoine

Partie III – Listes codées, Modalités du contrat et **Formulaire de demande – Contrat de l'employeur**

Volets du Programme	Employeur(s) admissible(s)	Où faire parvenir la demande	...dans les deux langues officielles	Associations nationales énumérées à la Partie II du Guide de l'employeur	...dans les établissements voués au patrimoine	...pour les jeunes Autochtones en milieu urbain	...dans les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux
	Secteur privé, secteur public non fédéral, organismes sans but lucratif	Banque de données des employeurs gérée par Renseignements Canada 1-800-935-5555		Musées, établissements d'archives, bibliothèques et autres établissements voués au patrimoine culturel, sans but lucratif	Centres d'amitié	s/o	Patrimoine canadien
						s/o	

Jeunesse Canada au travail

Dans le contexte de la Stratégie de création d'emplois du gouvernement fédéral, le ministère du Patrimoine canadien contribuera à créer plus de 2 000 emplois pour les jeunes Canadiens et Canadiennes de toutes les régions du pays. Le programme **Jeunesse Canada au travail** offre aux jeunes l'occasion d'acquérir une expérience pratique de travail tout en leur permettant de découvrir leurs propres richesses et celles de leur pays.

On invite les employeurs à proposer des projets de création d'emplois permettant de promouvoir l'offre d'expériences de travail et d'occasions de formation pratique à l'intention des jeunes. Le programme aidera les jeunes à développer des compétences recherchées qui leur procureront un avantage lorsqu'ils voudront se tailler une place sur le marché du travail. Le type d'emploi variera en fonction des besoins particuliers des entreprises, des établissements non fédéraux et des associations sans but lucratif dont la participation est attendue.

Ce Guide de l'employeur est destiné à tous les employeurs intéressés à présenter des demandes de soutien financier au volet de programme **Jeunesse Canada au travail** dans les deux langues officielles et/ou au volet **Jeunesse Canada au travail** dans les établissements voués au patrimoine. Les organisations intéressées pourront obtenir des renseignements sur le volet **Jeunesse Canada au travail** dans les parcs nationaux et les lieux Autochtones en milieu urbain ou **Jeunesse Canada au travail** en appelant au 1-800-935-5555.

Guide de l'employeur

Jeunesse Canada au travail

